



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

## FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራ አንደኛ ዓመት ቁጥር ፵፯  
አዲስ አበባ - ሐምሌ ፲፱ ቀን ፲፱፻፺፯

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

11<sup>th</sup> Year No. 47  
ADDIS ABABA-26<sup>th</sup> July, 2005

### ማውጫ

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፲፰/፲፱፻፺፯  
“የጨርቃጨርቅና ስፊት ኢንዱስትሪ ኢንስቲትዩት  
ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ...ገጽ ፫፻፩፻፶፪

### CONTENTS

Council of Ministers Regulation No.118 /2005  
“Textile and Apparel Industry Institute Establishment  
Council of Ministers Regulation ..... Page 3152

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፲፰/፲፱፻፺፯  
የጨርቃጨርቅና ስፊት ኢንዱስትሪ ኢንስቲትዩት  
ለማቋቋም የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

*COUNCIL OF MINISTERS REGULATION No 118/2005*  
*COUNCIL OF MINISTERS REGULATIONS TO*  
*ESTABLISH THE TEXTILE AND APPAREL*  
*INDUSTRY INSTITUTE*

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ  
ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና  
ተግባር ለመወሰን ባወጣው አዋጅ ቁጥር ፱/፲፱፻፹፯ አንቀጽ  
፭ መሠረት ይህን ደንብ አውጥቷል።

This Regulation is issued by the Council of Ministers  
pursuant to Article 5 of the definition of Powers and  
Duties of the Executive Organs of the Federal Demo cratic  
Republic of Ethiopia Proclamation No. 4/1995.

#### ፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ “የጨርቃጨርቅና ስፊት ኢንዱስትሪ  
ኢንስቲትዩት ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት  
ደንብ ቁጥር ፩፻፲፰/፲፱፻፺፯ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

#### 1. Short Title

This Regulation may be cited as the “Textile and  
Apparel Industry Institute Establishment Council of  
Ministers Regulations No. 118/2005”.

#### ፪. ትርጓሜ፤

በዚህ ደንብ ውስጥ “ሚኒስቴር” እና “ሚኒስትር”  
ማለት እንደቅደም ተከተሉ የንግድና እንዳስትሪ  
ሚኒስቴር እና ሚኒስትር ነው።

#### 2. Definitions

In this Regulation “Ministry” and “Minister” means  
the Ministry and Minister of Trade and Industry,  
respectively.

ያንዱ ዋጋ 2.80  
Unite Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፯. ፩  
Negarit G. P.O. Box 80,001

**፫. መቋቋም**

፩/ የጨርቃጨርቅና ስፌት ኢንዱስትሪ ኢንስቲትዩት /ከዚህ በኋላ “ኢንስቲትዩት” እየተባለ የሚጠራ/ የሕግ ሰውነት ያለው ራሱን የቻለ የፌዴራል መንግሥት መስሪያ ቤት ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።

፪/ የኢንስቲትዩቱ ተጠሪነት ለሚኒስቴሩ ይሆናል።

**፬. የኢንስቲትዩቱ ዋና መስሪያ ቤት**

የኢንስቲትዩት ዋና መስሪያ ቤት በአዲስ አበባ ከተማ ሆኖ እንደአስፈላጊነቱ በሌሎች ቦታዎች ቅርንጫፍ መስሪያ ቤቶች ሊኖረው ይችላል።

**፭. የኢንስቲትዩቱ ዓላማ**

የኢንስቲትዩቱ ዓላማ የጨርቃጨርቅና ስፌት ኢንዱስትሪዎች አለምአቀፍ የምርት ጥራትና ደረጃ ዕውቅና በማግኘት በሀገር ውስጥና በውጭ ገበያ ተወዳዳሪ መሆን እንዲችሉ በገበያ ልማት እንዲሁም የሥራ አመራር፣ የቁጥጥርና የምርት የሰው ኃይላቸውን ክህሎት ለማዳበር የሚረዳና የሚያስፈልጓቸውን ቴክኒሺያኖች በዘላቂነት ለማሟላት የሚያስችላቸው የአጭርና የረጅም ጊዜ ስልጠና በመስጠት ማገዝ ይሆናል።

**፮. የኢንስቲትዩቱ ስልጣንና ተግባር**

ለሌሎች የመንግሥት መስሪያ ቤቶች በሕግ ተሰይተው የተሰጡት ሥልጣንና ተግባሮች እንደተጠበቁ ሆነው ኢንስቲትዩቱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል።

- ፩. ለጨርቃጨርቅ ስፌት ኢንዱስትሪዎች የገበያ ልማት ድጋፍ ማድረግ እና የስራ አመራርና የምርት ቁጥጥር የአጭር ጊዜ ስልጠና መስጠት፤
- ፪. የጨርቃጨርቅና ስፌት ስልጠና ሥርዓተ-ትምህርት በመቅረጽ በዘርፉ የሙያተኞችን ብዛት ለማሳደግና ሠልጣኞችን ከአዳዲስ ቴክኖሎጂዎችና አሰራሮች ጋር ለማስተዋወቅ የቅድመ ሥራ ስምሪት እና የሥራ ላይ የአጭርና የረጅም ጊዜ ስልጠና በራሱ ወይም ከሌሎች ተቋማት ጋር በመተባበር መስጠት፤
- ፫. የጨርቃጨርቅና ስፌት ውጤቶች ጥራትና ብዛት ለማሳደግ የሚያስችል የምርምርና ስርጸት ተግባራትን በራሱ ወይም ከሌሎች ተቋማት ጋር በመተባበር ማከናወን፤
- ፬. ዘረፉ ያለበትን ሁኔታ መሠረት በማድረግ የሚያደርጋቸውን ጥናቶች በሕትመት ወይም በሌላ ዘዴ ማሰራጨት፤
- ፭. ከዘርፉ ጋር የተያያዘ የላቦራቶሪ ፍተሻ አገልግሎት መስጠት፤
- ፮. የጨርቃጨርቅና ስፌት ውጤቶች ጥራትና ብዛትን ለማሳደግና በዘርፉ የተሰማሩ ባለሀብቶች ለሚያጋጥሟቸው ችግሮች የምክር አገልግሎት መስጠት፤

**3. Establishment**

- 1) It is hereby established the Textile and Apparel Industry Institute (hereinafter the “Institute”) as an autonomous federal government agency having its own legal personality.
- 2) The Institute shall be accountable to the Ministry.

**4. Head Office**

The Institute shall have its Head Office in Addis Ababa and may have branch offices in other places, as may be necessary.

**5. Objectives**

The objectives of the Institute shall be to assist the textile and apparel Industries in market development and by giving long and short term trainings that will result in the upgrading of their management, supervision and production manpower skills and in sustainable supply of technicians needed by the industries, so as to enable them become competitive in domestic and foreign markets by acquiring product quality and standard recognition internationally.

**6. Power and Duties**

Without Prejudice to specific powers and duties given by law to other government organs, the Institute shall have the following powers and duties:

- 1) to give market development assistance and short term training on management and production supervision to textile and apparel industries;
- 2) by developing textile and apparel training curriculum, to give pre-service and in-service training in order to increase the number of professional in the sector and to acquaint the trainees with new technologies and methodologies, on its won or in collaboration with other institutions;
- 3) to conduct research and development activities that will result in the increment of quality and quantity of textile and apparel products, on its own or in collaboration with other institutions;
- 4) to distribute, through publication or any other methods, the studies it conducts based on the existing situations of the sector;
- 5) to render laboratory testing services in connection with the sector;
- 6) to give consultancy services to improve the quality and quantity of textile and apparel products and to resolve problems encountered by investors in the sector;

- ፯. የዘርፉን ልማት ለማሳደግ የሚያስችል የመረጃ አገልግሎት መስጠት
- ፰. ለሰልጣኞች የምስክር ወረቀትና ዲፕሎማ መስጠት፤
- ፱. ለሚሰጣቸው አገልግሎቶች ክፍያ ማስከፈል፤
- ፲. የንብረት ባለቤት መሆን፣ ውል መዋዋል፣ በራሱ ስም መክሰስና መክሰስ፤
- ፲፩. ዓላማውን ከግብ ለማድረስ የሚያስፈልጉ ሌሎች ተግባራትን ማከናወን።

፯. የኢንስቲትዩቱ አቋም

- ኢንስቲትዩቱ፤
- ፩. በሚኒስትሩ አቅራቢነት በመንግሥት የሚሾም አንድ ዲሬክተር
- ፪. አካዳሚክ ካውንስል፤
- ፫. አማካሪ ቦርድ፤ እና
- ፬. አስፈላጊ ሠራተኞች፤ ይኖሩታል።

፰. የአማካሪ ቦርድ አባላት

የአማካሪ ቦርዱ አባላት በመንግሥት ይመደባሉ።

፱. የአማካሪ ቦርዱ ተግባራት

- አማካሪ ቦርዱ የሚከተሉት ተግባራት ይኖሩታል፤
- 1. በጨርቃጨርቅና ስፊት ኢንዱስትሪ ዘርፍ ለሚኒስቴሩና ለኢንስቲትዩቱ በአማካሪነት ይሰራል፤
- 2. በጨርቃጨርቅና ስፊት ኢንዱስትሪ ዘርፍ በኢንስቲትዩቱ በሚዘጋጁ ፖሊሲዎችና ስትራቴጂዎች እንዲሁም ኢንስቲትዩቱ በሚያወጣቸው መመሪያዎች ላይ አስተያየት ያቀርባል፤
- 3. ኢንስቲትዩቱ የሚያከናውናቸውን ሥራዎች በማቀድና የዕቅድ አፈፃፀም ግምገማ በማድረግ ያግዛል፤
- 4. ኢንስቲትዩቱ የሚያከናውናቸውን የምርምር ሥራዎች ይገመግማል፤ አስተያየት ይሠጣል
- 5. የጨርቃጨርቅና ስፊት ኢንዱስትሪዎችን በሚመለከቱ ጉዳዮች ላይ የበኩሉን ምክር ያከፋፍላል።

፲. የአማካሪ ቦርዱ ስብሰባ

- ፩. ቦርዱ በወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ይኖረዋል፤ ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በማናቸውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ሊጠራ ይችላል።
- ፪. በቦርዱ ስብሰባ ላይ ከግማሽ በላይ የሚሆኑት አባላት ከተገኙ ምልዐተ-ጉባዔ ይሆናል።
- ፫. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ አንድ (፪) እንደተጠበቀ ሆኖ ቦርዱ ውሳኔ የሚሰጠው በድምፅ ብልጫ ይሆናል፤ ሆኖም ድምፅ እኩል ለእኩል የተከፈለ ከሆነ ሰብሳቢው ውሳኔ ድምፅ ይኖረዋል።

- 7. to provide information service that will enhance the development of the sector;
- 8. to issue certificates and diplomas to trainees;
- 9. to collect fees for services it renders;
- 10. to own property, enter into contract, sue and be sued in its own name;
- 11. to engage in other activities necessary to accomplish its objectives.

7. Organization on the Institute

The institute shall have:

- 1) a Director to be appointed by the Government upon the recommendation of the Minister;
- 2) an Academic Council;
- 3) an Advisory Board; and
- 4) the necessary staff.

8. Members of the Board

The members of the advisory board shall be assigned by the Government,

9. The Duties of the Advisory Board

The Advisory Board shall have the following duties:

- 1) to advise the Ministry and Institute on the textile and apparel industry sector;
- 2) to give opinion on policies and strategies prepared by the institute on textile and apparel industry sector and on directives to be issued by the institute;
- 3) to assist in planning the activities of the institute and in the evaluation of the accomplishment of the plan;
- 4) to evaluate and give its opinion on the research activities of the institute;
- 5) to make its own consultations on matters concerning textile and apparel industries.

10. Meeting of the Board

- 1) The Board shall have a regular meeting every month; it may, however, convene extraordinary meetings as deemed necessary.
- 2) There shall be quorum where more than half of the members of the Board are present.
- 3) Without prejudice to the provisions of sub-Article (2) of this Article, the Board shall decide by a majority vote. In case of a tie the chairperson shall have a casting vote;

፩. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

4) Subject to the provisions of this Article, the Board may issue its own rules of procedure

**፲፩. የዲሬክተሩ ሥልጣንና ተግባር**

**11. Powers and Duties of the Director**

፩. ዲሬክተሩ የኢንስቲትዩቱ ዋና ሥራ አስፈጻሚ ሆኖ ከሚኒስትሩ በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት የኢንስቲትዩቱን ሥራዎች ይመራል።

1) The Director shall be the chief executive officer of the Institute and shall, subject to the general directives of the Ministry, direct and administer the actives of the Institute.

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተመለከተው አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዲሬክተሩ፡

- 2) Without limiting the generality of sub-Article (1) of this Article, the Director shall:
  - (a) exercise the powers and deities of the institute specified in Article 6 of these Regulations;
  - (b) employ and administer personnel of the Institute in accordance with the federal civil servants laws and a salary scale to be approved for it by the Government;
  - (c) prepare and submit to the Ministry the work program and budget of the Institute and implement same upon approval;
  - (d) effect payment in accordance with the approved budget and work program of the Institute;
  - (e) represent the Institute in its dealings with third parties;
  - (f) submit to the Ministry the performance and financial reports of the Institute.

ሀ) በዚህ ደንብ አንቀጽ (፮) የተመለከተትን የኢንስቲትዩትን ሥልጣንና ተግባሮች ሥራ ላይ ያውላል።

ለ) በፌዴራል መንግሥት ሠራተኞች ሕግና በመንግሥት በሚፈቀድለት የደመወዝ ስኬል መሠረት የኢንስቲትዩቱን ሠራተኞች ይቀጥራል። ያስተዳድራል።

ሐ) የኢንስቲትዩቱን የሥራ ፕሮግራምና በጀት አዘጋጅቶ ለሚኒስቴሩ ያቀርባል። ሲፈቀደም ተግባራዊ ያደርጋል።

መ) ለኢንስቲትዩቱ በተፈቀደው በጀትና የሥራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል።

ሠ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ኢንስቲትዩትን ይወክላል።

ረ) የኢንስቲትዩቱን የሥራ አፈፃፀምና የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለሚኒስቴሩ ያቀርባል።

3) The Director may delegate part of his powers and duties to officers and other employees of the Institute to the extent necessary for the effective performance of the activities of the Institute.

፫. ዲሬክተሩ ለኢንስቲትዩቱ ሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልግ መጠን ሥልጣንና ተግባርን በከፊል ለኢንስቲትዩቱ ሌሎች ኃላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል።

**፲፪. ስለአካዳሚ ካውንስሉ አባላት**

**12. Members of the Academic Council**

የኢንስቲትዩቱ አካዳሚክ ካውንስል የሚከተሉት አባላት ይኖሩታል፡

The Academic Council of the Institute shall consist of the following members:

- ፩. የኢንስቲትዩቱ ዲሬክተር ..... ሰብላቢ
- ፪. የኢንስቲትዩቱ ሬጅስትራር ..... አባል
- ፫. የመምህራን ተወካይ ..... »
- ፬. ከኢንስቲትዩቱ ልዩ ልዩ ክፍሎች በሚኒስቴሩ የሚሰየሙ ተወካዮች ..... »

- 1) the director of the Institute ..... Chairman
- 2) the registrar of the Institute ..... member
- 3) Teachers' representative ..... “
- 4) Representatives from the various Departments of the Institute to be designated by the Ministry ....”

**፲፫. የአካዳሚክ ካውንስሉ ሥልጣንና ተግባር**

**13. Power and Duties of the Academic Council**

የአካዳሚክ ካውንስሉ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡

The Academic Council shall have the following powers and duties:

- ፩. የኢንስቲትዩትን ልዩ ልዩ የትምህርት ፕሮግራሞችና ካሌንደር መርምሮ ለሚኒስቴሩ የማቅረብ፤
- ፪. ዲፕሎማ፣ ሠርተፊኬትና ልዩ ሽልማት የሚሰጥበትን ሁኔታ እያጠና ለሚኒስቴሩ የማቅረብ፤
- ፫. የሠለጣኞች አቀባበል፣ የትምህርት ደረጃ አወሳሰንና ምዘና፣ የዲስፕሊንና የምረቃ ጉዳዮችን የሚመለከቱ መመዘኛ መስፈርቶችን አዘጋጅቶ ለሚኒስቴሩ የማቅረብ፣ ሲፈቀድም ተግባራዊ የማድረግ፣ በነዚህ ጉዳዮች ላይ የሚቀርቡ አቤቱታዎችን መርምሮ ውሳኔ የመስጠት፤
- ፬. አጠቃላይ የፈተና አሰጣጥ ዘዴና ሁኔታን የመወሰን፤
- ፭. ስለአካዳሚክ እድገቶች ጉዳይ አጥንቶ ለሚኒስቴሩ የማቅረብ፤
- ፮. የራሱን የሰብሰባ ሥነ-ሥርዓት የመወሰን
- ፯. በሚኒስቴሩ የሚሠጡትን ሌሎች ተግባሮች የማከናወን።

- 1) to review and submit to the Ministry the academic program and calendar of the Institute;
- 2) to undertake study on the conferring of diplomas, certificates and special awards and submit same to the Ministry;
- 3) to prepare and submit to the Ministry, criteria for admission of trainees, determination and evaluation of academic standards and disciplinary and graduation matters, and implement same upon approval; examine and decide on grievances relating to these matters;
- 4) to determine methods and conditions of examination;
- 5) to study and submit to the Ministry promotions in academic rank;
- 6) to determine its own rules of procedure;
- 7) to perform such other duties as may be given to it by the Ministry.

**፲፬. በጀት**

የኢንስቲትዩቱ በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የተወጣጣ ይሆናል፡፡

- ፩. በፌዴራል መንግሥት ከሚመደብለት የገንዘብ ድጎማ፤
- ፪. ከሚሰበሰበው የአግልግሎት ክፍያ፤
- ፫. ከዕርዳታ፣ ከስጦታና ከማናቸውም ሌሎች ምንጮች ከሚያገኘው ገቢ።

**14. Budget**

The budget of the Institute shall be drawn from the following sources:

- 1) financial subsidy allocated by the Federal Government;
- 2) fees collected from its services;
- 3) grants, donations and any other sources of income.

**፲፭. የሂሳብ መዛግብት**

- ፩. ኢንስቲትዩቱ የተሟሉና ትክክለኛ የሆኑ መዛግብት ይይዛል፡፡
- ፪. የኢንስቲትዩቱ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም እርሱ በሚሰይመው አዲተር በየዓመቱ ይመረመራሉ።

**15. Books of Accounts**

- 1) The Institute shall keep complete and accurate books of accounts.
- 2) The books of accounts and financial documents of the Institute shall be audited annually by the Auditor General or by an auditor assigned by him.

**፲፮. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ ደንብ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል፡፡

**16. Effective Date**

These Regulation shall come into force on the date of their publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 26<sup>th</sup> day of July 2005.

Meles Zenawi

Prime Minister of the Federal Democratic Republic of Ethiopia

አዲስ አበባ ሐምሌ ፲፱ ቀን ፲፱፻፺፯ ዓ.ም

መለስ ዜናዊ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር